

wijkblad

Overhoven

9e jaargang nr.9 nov. 1983

Een borstbeeld voor Jacques Schreurs m.s.c.

Zondag 27 november wordt er van Jacques Schreurs een borstbeeld onthuld op de kop van zijn eigen straat: de Pater Schreursstraat. Achter zijn rug de kerk, die hij heeft helpen bouwen. Zijn gezicht zal gekeerd staan naar het straatnaambordje. Hij kijkt als het ware naar de aanhef van zijn bidprentje: „Pater Schreurs(straat). Jacobus Hubertus (Jacques). 1893-1966. Dichter-schrijver. Kapelaan te Overhoven”.

Hij was hier kapelaan van 1924 tot 1937 oftewel van zijn 31e tot zijn 44e jaar. De meest energieke periode van een mensenleven. Het was de beginperiode van het rectoraat. In 1930 werd de kerk gebouwd. Hij was de animator van de Wielewalen, die zingend en spelend rondtrokken en geld bijeenbrachten voor de bouw van de kerk. Hij begon spelen te schrijven, ook openluchtspelen, zoals het Deken Tijssen-spel, dat in het eigen openluchttheater van Overhoven werd opgevoerd. De sporen van dat theater zijn nog zichtbaar op het wekje achter Os Kaar en de vroegere kleuterschool. Het was ook de tijd, waarin velen het open veld en het boerenleven vervuilden voor de aardedonkere mijngangen op zoek naar het zwarte goud. Pater Schreurs was daar aanvankelijk niet tegen. De economische crisis was immers benauwend. De armoede drukte zwaar op Overhoven en maakte slachtoffers. Het ene verdriet riep het andere op. Na 13 jaar vroeg hij aan Pater Provinciaal in Tilburg om vrijgesteld te mogen worden als religieus dichter en schrijver. Hij kon het leed van de mensen niet meer dragen. Hij zou met het lijden van de ander ten onder zijn gegaan.

Hij heeft de beelden uit Overhoven zijn leven lang met zich meegedragen; zoals wellicht ook het beeld van deze ‘Stervende Boer’ (1946).

Een harde en behaarde boerenhand

Kwam tastend uit den hemel van het ledikant

En scheidde de gordijnen:

En naar zijn hand ziend’ — hun ivoren lijnen

In ’t licht der nachtkars, — riep opeens zijn stem,

Het hoog, ijl schreien van het kind in hem:

Ik zie de zon al schijnen!

En nog één tel zag ik de gouden weerschijnsvonk

der kaars die op den nagel van zijn grooten vinger brandde:

Toen viel de hand, de vonk, en vouwde ik zijn handen.

Persoonlijke herinnering

Ik heb hem een keer indringend ontmoet. Dat was bij een

lezing, die hij ongeveer in 1953 voor ons theologanten in Stein hield. Ik stond toen een paar jaar voor mijn priesterwijding. Nu na 30 jaar zie ik hem nog voor me. Hij was 60 jaar en had een mooie kop met wit golvend haar. Ik hoor ook nog zijn stem. Het was eigenlijk geen lezing. Hij liep op en neer en keek zo nu en dan op een blaadje met notities. Hij zei, dat een dichter iemand is, die ziet wat jij niet ziet.



De dingen zijn levend. De werkelijkheid leeft en spreekt. Een kind is er gevoelig voor. Veel grote mensen hebben het kind in hen gedood. Zoals de man, die beweerde, dat zijn koe „kapot” was. Een kleine jongen zag het beter. Zijn konijn was gestorven. Hij zei: „Ik had hem in mijn arm. Hij keek omhoog. En toen gingen de lichtjes in zijn ogen uit”. Een kleine dichter. Of zoals dat andere kind, dat ’s avonds opkeek naar de halve maan. Een kleine wolk schoof er onder door: „Kijk eens hoe lekker lui hij nu in dat wolkje ligt”.

IK WIL EEN BANK DIE DENKT ZOALS IK.



DE SPAARBANK HOUDT JE GELD DICHT BIJ HUIS

HET KOMBI PAKKET VOOR 16- TOT 23- JARIGEN.

spaarbank limburg

Sittard, Broeksittarderweg 150a



WIJZIGING VAN KANTOORBEHEERDER BIJ SPAARBANK LIMBURG IN SITTARD

Door het aanvaarden van een functie op een andere plaats binnen ons bedrijf, zal de heer H. Bemelmans per 21 november aanstaande ons kantoor Broeksittarderweg gaan verlaten. Hij stelt er prijs op cliënten, waarvoor hij vele jaren bankzaken heeft mogen verzorgen, te danken voor het vertrouwen dat zij in hem en de bank gesteld hebben.

Hij zal als beheerder opgevolgd worden door de heer R. Hofland wonende te Geleen, Borrekuilstraat 35. Hij is 25 jaar oud, gehuwd en heeft reeds enkele jaren bankervaring.

De heer Hofland hoopt de prettige relatie, welke Spaarbank Limburg met zijn cliënten in Sittard heeft opgebouwd, te kunnen voortzetten en uitbreiden.

Een stuk van mijn duim daarvoor.

En pater Schreurs vertelde verder. Een dichter stelt zich open voor het leven in de dingen. Daar werkt Gods Geest. Zo is hij dicht bij God. Hij is een religieus mens.

Dikwijls moet hij zoeken naar het juiste woord. Het leeft in hem. En het komt maar niet naar boven. Het wil maar niet geboren worden. Barensweeën soms.

Ik liep eens met een paar confraters door de tuin. De zonging onder boven de kanaaldijk. Zij hing achter de bomen in prachtige kleuren. En pater van Mierlo zei: „Schreurs, een gedicht!” Nee, zo gaat dat niet.

Een andere keer is het er zomaar. Ineens. Een rijmpje wordt gemaakt; een gedicht wordt geboren. Dit is het criterium voor alle kunst: genitum, non factum; geboren, niet gemaakt.

Dat vertelde pater Schreurs daar aan ons in Stein in de „paardenstal”. Sindsdien wist ik, dat ik alles van hem wilde lezen. Zoals dit (posthuum 1979):

God heeft de dichters lief
Als eerstgeboren zonen;
Maar waarom weet ik niet.

Ik weet alleen dat, als God in zijn gramschap ooit een dichter liet verdrinken,
Zijn ziel meteen weer boven kwam en nóg zijn lied zou klinken.

Toch nog beroemd

Tijdens zijn leven was hij alleen maar bekend. De geletterden hadden van hem gehoord. Echte roem valt hem nu pas te beurt. Dat heeft hij aan Willy van Hemert te danken, die zijn trilogie „Kroniek eener Parochie” voor de TV bewerkte als het „Dagboek van een herdershond”.

In dit boek beschrijft pater Schreurs voor een deel zichzelf als kapelaan van Overhoven. Nooit had hij, die zich eenzaam voelen kon, kunnen denken, dat hij nog eens beroemd zou worden. Hij had kunnen vermoeden, dat zijn begrafenis vanuit de kerk van Overhoven een grootse belevens zou worden. Maar het is niet waarschijnlijk, dat ooit in hem de gedachte is opgekomen, dat hij nog eens een standbeeld zou krijgen temidden van de mensen van zijn eerste en enige standplaats als parochiepriester.

Dies irae, Dies illa.

Maar ook dié dag zal voorbijgaan
met hetzelfde betraande gelaat
als dat van altijd;
doch wie zal zich dan mijner gedenken
en de duur van een Onze Vader stilstaan
bij het gebeente
van wie ook slechts een voorbijganger was
en uitrust van veel haastig en nodeloos gaan?

(posthuum 1979)

Wie zal dan mijner gedenken? Wij; de burgemeester van Sittard; zijn confrater en pas benoemde bisschop, prof. J. Lescauwaet; de declamator Paul Haimon; de burgerij en clerezij van Sittard en Overhoven; tezamen met zijn zus Antje en andere geestelijke en lichamelijke verwanten.

Huldigingsprogramma op zondag 27 november

11.00 uur Plechtige herdenkingsmis met concelebranten.
Tekstueel en muzikaal verzorgd door Sound '70.

12.00 uur Onthulling van het borstbeeld op de hoek Pater Schreursstraat/Geldersestraat door zijn zus Antje de Wit-Schreurs. Onder begeleiding van de St. Josephharmonie. Het borstbeeld is gemaakt door Phons Brouns.

Daarna Lofrede door mgr. prof. J. Lescauwaet M.S.C. in Os Kaar. Paul Haimon draagt enkele gedichten voor van Jac. Schreurs.

Tevens is er tot 14.30 uur een kleine tentoonstelling van zijn werken en van tekeningen van enkele markante figuren uit de tijd dat pater Schreurs herder en herdershond was in Overhoven.

C. Koppers, M.S.C.

Peuterspeelzaal „Suske en Wiske”

Sinds in mei 1976 „Suske en Wiske” werd opgericht hebben al enige honderden peuters met onze peuterspeelzaal kennis gemaakt. De meesten van hen bezoeken nu alweer de kleuterschool of zitten al op de „grote school”.

Wellicht is voor velen van deze kinderen de overstap naar m.n. de kleuterschool toch wel enigszins vergemakkelijkt, omdat ze op de peuterspeelzaal al hebben geleerd om met andere kinderen te spelen, samen te delen enz.

Ofschoon er op de peuterspeelzaal best wel veel leermomenten voor het kind zijn (leren omgaan met materialen, puzzelen, liedjes zingen, het wennen aan een zekere regelmaat enz.), ligt het accent in de peuterspeelzaal toch duidelijk op het speel-aspect.

De peuters kunnen vanaf 2 1/2 jaar tot hun vierde verjaardag gedurende twee ochtenden per week bij „Suske en Wiske” terecht.



Juffrouw José vertelt.

Daar we met twee groepen van ieder ca. 20 kinderen werken is de peuterspeelzaal open op maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag van 9.00 tot 11.30 uur.

Alhoewel het peuterspeelzaalwerk natuurlijk in de eerste plaats bedoeld is voor onze kleintjes zijn het toch ook hun ouders die er voordeel bij kunnen hebben.

Soms komt het best wel eens goed uit, dat mama eens heel even de stad in kan, terwijl ze zoon- of dochterlief in goede handen weet. Ook worden er regelmatig ouderavonden georganiseerd met interessante thema's over b.v. kinderboeken, gezondheid, speelgoed enz.

Enfin, mocht u eens met uw kind een kijkje willen komen nemen, of wenst u nader geïnformeerd te worden, dan bent u altijd welkom bij onze leidsters in de peuterspeelzaal aan de Grasbroekstraat.

Ook kunt u terecht bij de secretaris van de stichting. Tot ziens!

Secr. J. Muysers, Wolfrathstraat 12, tel. 21170.

Tentoonstelling

In verband met het onthullen van het borstbeeld van pater Jacques Schreurs in de naar hem genoemde straat in Overhoven zij nog medegedeeld, dat in het Museum Den Tempel een expositie wordt gehouden over dit onderwerp. Voor vele Overhovenaren zal hier heel wat te zien zijn, dat de herinneringen aan deze onvergetelijke priester weer wakker zal roepen. Een bezoek aan het museum is dan ook ten zeerste aan te bevelen. De expositie duurt van 26 november 1983 tot 8 februari 1984.

Kopij inleveren vóór 8 december a.s.

CITROËN

Alles in één hand:
VEILIGHEID
ZUINIGHEID
COMFORT



Autobedrijf **NIZET b.v. Sittard**

Industriestraat 14, Sittard (04490) 11051
Rijksweg Noord 188 Sittard (04490) 12455

DE SPAR

TEVENS POSTAGENTSCHAP

P. KUSTERS-GEELEN
Tel. 12940
Overhoven

AUTORIJSCHOOL BEX

Kastelenweg 16
6136 BJ Sittard

**De eerste 10 lessen
à f 29.00**

Volledig lesuur - Rijksgediplomeerd
Inlichtingen en aanmelding: telefoon 16054,
b.g.g. telefoon 14824.

DSM en Ziekenhuis 10% KORTING

G. HAAS

Overhoven 103 Sittard
Tel. 13194

elektro
wasautomaten
koelkasten
klassieke en moderne verlichting
installatiematerialen
geschenkartikelen
luke huishoudelijk
kleinmeubelen
glas - porcelein - aardewerk
speelgoed

HERENKAPSALON

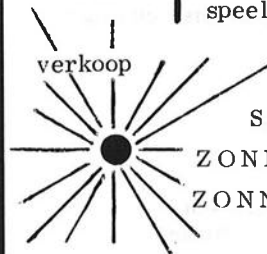
H. CLAESSEN-DOEMENS

geopend van 8.00 - 13.00 uur
alleen op afspraak

Oude Heiweg 33 - Overhoven
Tel. 12303

verkoop

demonstratie



SOLARIA
ZONNEBANKEN
ZONNEHEMELS

Bruiningskuur mogelijk.
Voor f 75,- een gezonde kleur.
Na 10 dagen heerlijk bruin.
Vraag vrijblijvend inlichtingen of maak een
afspraak.

DE GOEDE MERKEN
FIETSEN EN BROMFIETSEN
KOOPT U BIJ

F. Stienen

Rijksweg noord 161,
Sittard, tel. 12170

Voor vlees en vleeswaren

SLAGERIJ

Schmeits-Haas

Overhoven

Oude Heiweg 3
Sittard
Tel. 13196

Vrouwenvereniging in het zilver

Groot feest was er voor de Vrouwenvereniging St. Anna uit onze wijk: het zilveren jubileum van deze bloeiende vereniging werd gevierd op vrijdag 4 november. En voor deze feestviering zijn er slechts twee woorden te vinden: druk en geweldig. Het werd inderdaad een schoon feest, waaraan men nog jarenlang met plezier zal terugdenken.

Een kleine indruk daarvan verschaft de hierbij geplaatste foto waarop het bestuur staat afgebeeld tussen en bloemen en de muziekinstrumenten!

Er was een eucharistieviering om 14.00 uur die dag, opgedragen uit dankbaarheid en opgeluisterd door het Overhovense dameskoor, dat hierbij voor deze geste nog hartelijke dank gebracht wordt.

Daarna een diner om half vijf, waarbij het niet alleen feestelijk en smakelijk toeging, maar waarbij ook een stevig fundament gelegd werd voor de verdere evenementen van die dag.

Aansluitend was er een receptie, waarbij velen hun gelukwensen kwamen aanbieden en de beste wensen voor de toekomst binnenstroomden. Na afloop daarvan was er een gezellige dansavond: het feest heeft nog héél wat doorgedurd die avond!

Van de honderd leden van de vereniging waren er op de feestdag negentig aanwezig: uiteraard werden enkele leden verhinderd door zakelijke besommeringen en dergelijke.

Naast het zilveren feest waren er nog twee dames, die een koperen jubileum te vieren hadden: 12 1/2 jaar lid van het bestuur. Dat waren de dames Devies, voorzitter, en Tummers, penningmeesteresse.

Uiteraard lieten de leden zelf zich ook niet onbetuigd: voor het vele werk, dat het bestuur verzet, waren er woorden vol lof. Elk der bestuursleden mocht dan ook als dank van de leden, een gouden tientje in ontvangst nemen.

Tot slot dient nog vermeld, dat de gehele feestviering zich afspeelde in het Kaar, vanaf de plechtige en stijlvolle eucharistieviering, waarmee het feest werd ingezet.

Ook de redactie van het wijkblad sluit zich nogmaals aan bij de velen die hun gelukwensen kwamen aanbeiden! Uiteraard is het voor de redactie ook telkens een genoegen, een club of vereniging uit de wijk in het zonnetje te mogen zetten.

Derhalve: damesvereniging, nog vele jaren!



Het bestuur van de jubilerende damesvereniging; van links naar rechts de dames Slegers (bestuurslid), Willems (bestuurslid), Tummers (penningmeesteresse), Ekermans (secretarisse) en Devies (voorzitter).



C.V. Narre

Grote zitting op zaterdag 26 november a.s.

De elfde van de elfde ligt al weer achter ons. Het topje van het carnavalsseizoen '83/'84 is er weer af!

Bij de Overhovense Narre is men al geruime tijd met de voorbereiding van de Grote Zitting bezig.

Vorig jaar – toen de zitting voor de éérste keer na lange afwezigheid werd gepresenteerd – was het een doorslaand succes.

Niet in het minst door de deelname en de inzet van een aantal eigenwijkse artiesten.

Zij zijn er óók dit jaar weer bij. Zelfs nog groter in aantal!

Het gemengde koor van Overhoven b.v. zal de zitting met een aantal „vastelaovesleidjes” opluisteren. Natuurlijk treedt – na het succes van vorig jaar – Rien Snijders weer op met een nieuwe „Buut van Euverhaove”.

Hét grote nieuws is evenwel dat uit het verre Amerika de Star Sisters en een „zingende cowboy” komen overwaaien(?!).

Tijdens hun verblijf in Overhoven konden deze artiesten gecontracteerd worden voor de Grote Zitting.

Dit is uiteraard maar een greep uit het aanbod van artiesten van eigen bodem.

Verder treedt o.a. op Ton Jorna (buut) en het trio Pim, Pam, Polos (kolderzang).

Voor de muziek zorgt de bekende kapel: Mit de Trööt in de Gööt.

Aanvang van de zitting is om 20 oer 11.

Na afloop van de zitting kan er nog een paar uurtjes gezellig gedanst worden.

In verband met het beperkte aantal plaatsen in de zaal van Oos Kaar, adviseren de Narre om de entreekaarten zoveel mogelijk in de voorverkoop te halen. De voorverkoopadressen staan vermeld op de affiches die in Overhoven op-hangen!

De entreeprijs is gehandhaafd op f 5,- en de Narre hopen u voor dit geld een gezellige avond te kunnen bieden.

IJsbanen in de wijken

Donderdag 24 november om 7 uur 's avonds organiseert de SLOS in het restaurant van de Stadssporthal aan het Stads-wegske (bij het station) een bijeenkomst, waarop zij met de Sittardse buurtverenigingen wil praten over de aanleg van ijsbaantjes in de gemeente.

De SLOS – Stichting Lichamelijke Opvoeding en Sport – wil samen met de brandweer bij voldoende vorst ook dit jaar in diverse wijken van de stad speelterreinen onder water laten lopen en deze terreinen geschikt maken als schaatsbanen.

Zij, die met de sportstichting hierover willen praten, zijn op 24 november welkom in de Stadssporthal. Voor meer informatie kan men nu alvast bellen met de SLOS, het telefoonnummer is 18770.

Rabopolis Aangename kennismaking.

De naam zegt het al: Rabopolissen hebben alles te maken met de Rabobank.

Dat biedt u de volgende voordelen:

- met uw belangen kan beter rekening gehouden worden, omdat de Rabobank de verzekeringsvoorwaarden mede vaststelt.
- u betaalt niet te veel. Lage premies dus!
- de schade-afwikkeling is snel en goed.

Kortom: de Rabopolis staat borg voor verzekeringskwaliteit. Mede dankzij de deskundige adviezen en uitstekende service van de bank-in-uw-buurt.

Klein voorbeeldje.

Neem bijvoorbeeld de Rabopolis Gezinsongevallenverzekering. Voor een premie vanaf f. 60,- per jaar kunt u rekenen op een uitgekiend pakket van verzekerde risico's. Wij geven u graag meer informatie.



Hoofdkantoor:
Tempelplein 15, telefoon 04490-17272
Bijkantoren:
Broeksittarderweg 154, Tunnelstraat 95,
Veestraat 30

Rabobank 
geld en goede raad

SLIJTERIJ GILISSEN-NOHLMANS

Rijksweg noord 235 Sittard Tel. 12362

LEVERANCIER VAN GULPENER BIEREN EN STERN BIEREN
GESPECIALISEERD IN WIJNEN
WIJ VERHUREN OOK BIERTAPINSTALLATIES!



STICHTING EXPLOITATIE GEMEENSCHAPSHUIS OVERHOVEN

Grote en kleine zaal zeer geschikt voor:
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.

Geopend: dinsdag t/m zaterdag vanaf 16.00 uur.

Op zondag vanaf 10.30 uur.

Bij bijzondere situaties of gelegenheden kan van deze regeling worden afgeweken.

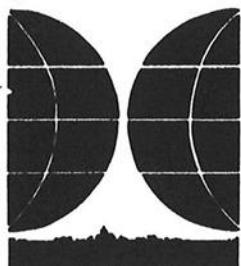
's Maandags is de accommodatie gesloten.

Doki-Voki-nieuws

Onze jubileumactie „Door Kinderen, Voor Kinderen” 1983 is afgesloten. Zoals reeds vermeld in ons vorig wijkblad was het een zeer geslaagde actie. Het eindbedrag is f 6.600,—! Een geweldig resultaat.

Dankwoord van de stichting „De Schakel”, die de Haïtiaanse adoptie coördineert, willen wij graag aan u doorspelen. Want zonder u, beste mensen van Overhoven, is de schoolactie „Dokivoki” niet mogelijk!!

Stichting de schakel



Zeer geachte medewerkers aan onze adoptie-actie,

Via zuster José hoorden we van de ook dit jaar zo bijzonder geslaagde actie Doki-Voki.

Onvoorstelbaar hoe in een toch betrekkelijk kleine plaats, jaar na jaar zulke resultaten geboekt kunnen worden via een in veler ogen toch ouderwetse fancy-fair.

Nu is ons persoonlijk de ontembare inzet van uw zuster José bekend en we weten ook hoe stimulerend haar inzet en voorbeeld moet zijn, maar we weten ook, dat zonder de medewerking van leerkrachten, leerlingen en vooral ook de mensen van Overhoven, dergelijke resultaten niet haalbaar zouden zijn.

En met dat „dergelijke resultaten” lopen we al vooruit op hetgeen we u nog wilden melden: n.l. de ontvangst van tijdens de actie bijeengebrachte formidabele som van f 4.000,—.

Onvoorstelbaar, maar wel geweldig.

Gelooft u gerust dat, toen onze penningmeester dit geweldige bedrag bekendmaakte, er een grote stilte viel waarna een luid applaus losbarstte.

Wij vragen dan ook aan zuster José om allen, die op welke wijze dan ook de hand hadden in het bijebrengen van dit kapitaal, onze bijzonder hartelijke dank over te brengen en dit speciaal aan de leerlingen, de leerkrachten en de ouders van de leerlingen.

Door dit bedrag worden dus weer 16 kinderen een jaar lang gelukkig gemaakt en dus ook namens deze kinderen onze heel hartelijke dank. Uiteraard zullen wij ervoor zorgen dat het geld binnen de kortste keren zijn bestemming bereikt en daadwerkelijk kan worden gebruikt. Graag willen we u nog melden, dat wij intensief bezig zijn in Haïti een vaste tussenpersoon te vinden, die onder toezicht van pater Bohnen zich voornamelijk bezighoudt met de adoptie-actie via onze stichting. We hopen daarmee te bereiken dat de contacten tussen de kinderen en hun adoptie-ouders intensiever worden en dat deze ouders met kleinere tussenpozen van hun kinderen horen.

Zo ziet u dat ook wij er alles aan doen om de eenmaal begonnen actie in zijn geheel te voltooien ten gunste van de allerarmsten.

En dan doet het zo goed te merken, dat mensen met zoveel elan, sympathie en volharding meewerken aan het bereiken van onze doelstellingen. Bijzonder hartelijk dank en

Met vriendelijke groeten,
namens Stichting De Schakel,
J.G. Dullens

Filmclub in Sittard

Sinds enige tijd proberen enkele film liefhebbers in het gemeenschapshuis „Oos Kaar” te Overhoven-Sittard een club op te richten.

Zij zoeken nog enkele serieuze kandidaat(n)s om hieraan deel te nemen.

Vaak heeft men deze toch nog vrij kostbare apparatuur aangeschaft, maar door de magere resultaten verdwijnt deze en daarmee ook de animo in een kast!

Zoudt u het wel doen? Lid worden, bedoelen we.

Het kost u namelijk tijd voor clubbijeenkomsten en het maken van films.

Waar het op aankomt is: „Wilt u een (betere) amateurfilmer worden?”

Uitwisseling van onderlinge kennis en het gezamenlijk werken verhoogt niet alleen de belangstelling, maar ook de resultaten. Filmen is een veelzijdige hobby welke juist in clubverband uw interesse kan verhogen of doen herleven.

Wat denkt u van:

- het aanbrengen van teksten, het maken van truc-opnames of het werken met geluid;
- het maken van gezamenlijke films;
- een betere kennis van (niet alleen) uw apparatuur en de mogelijkheden daarvan enz. enz.

Belangstelling? Geef u dan op of vraag nadere informatie aan de beheerder van „Oos Kaar”, de heer Piet Deuss, tel. 04490-21378.

Judoclub Overhoven: Kerstactie

Evenals voorafgaande jaren zal de Judoclub uit Overhoven ook dit jaar weer een kerstactie houden.

We weten dat er Overhovenaren zijn, die ieder jaar weer uitkijken naar onze met noeste ijver en handvervaardigde kerststukjes. De stukjes worden door onze leden gemaakt in de week van 12 t/m 16 december. Het verkopen van de kerststukjes door onze seniorleden en het bestuur zal ook in deze week plaatsvinden en wel tussen 18.00 en 21.00 uur.

Het bestuur en de leden van Judoclub Overhoven wensen u allen prettige feestdagen toe.

Voorlichtingscursus „Goed omgaan met je geld”

In deze tijd is het een hele kunst om goed met je geld om te gaan.

Vanuit het project „hulpverlening aan mensen met financiële problemen” zal in november weer gestart worden met een voorlichtingscursus.

We gaan het in deze cursus hebben over het „budgetteren”, dat wil zeggen: vooruitdenken, begroten, een huishoudboekje bijhouden etc. Kortom: leren „goed omgaan met je geld”.

Als u echter financiële moeilijkheden hebt, bent u meer gebaat bij persoonlijke hulp. Bij het Algemeen Maatschappelijk Werk kunt u daarvoor altijd terecht.

Deze cursus is dus vooral bedoeld voor mensen die willen weten waarop ze speciaal moeten letten bij het verdelen van hun inkomen.

Er zijn 5 bijeenkomsten van 2 uur waaraan 7 personen zullen deelnemen. De groep wordt begeleid door de heer T. Delhooven. Er zijn voor u geen kosten aan verbonden. Heeft u interesse?

Neem dan gerust contact op met T. Delhooven, Stichting voor Maatschappelijke Dienstverlening „Swentibold”, Plakstraat 17 te Sittard. Telefoon 04490-17055.



- Rolluiken
- Zonweringen
- Woninginrichting

Haas-Kamps Sittard

Overhoven 103a
tel. (04490) 16318

Stichting wijkblad:

L. Verheije, Pater Chevalierstraat 18, tel. 10333
W. Göertz, Smidserweg 24, Munstergeleen, tel. 26277.
I. Bartholomeus, Walborgstraat 12, tel. 11752
C. v. Osch, Aerwinkelstraat 13, tel. 21297
J. Lemmens, Odasingel 24, tel. 28001
Pater J. Janssen, Geldersestr. 39, tel. 12163.
J. v. Eijk, Walborgstr. 3, tel. 22317.

Weekenddiensten artsen

zaterdag 19 november : Verheye, tel. 10333
zondag 20 november : Hack, tel. 13600
zaterdag 26 november : De Ree, tel. 23135
zondag 27 november : De Ree, tel. 23135
zaterdag 3 december : Snijders, tel. 12151
zondag 4 december : Van Noord, tel. 19977
zaterdag 10 december : Hack, tel. 13600
zondag 11 december : Verheye, tel. 10333
zaterdag 17 december : Ruers, tel. 12517
zondag 18 december : Pustjens, tel. 13600

Patiënten voor de groepspraktijk, Rijksweg Noord 75, kunnen zich tijdens het weekend voor spoedgevallen wenden tot de groepspraktijk, Rijksweg Noord 75, tel. 17841.

Patiënten van de huisartsen H. Ewalds en J. Even kunnen tijdens het weekend voor spoedgevallen terecht op Hodgesstraat 9 (Limbrichterveld), tel. 22811.

Spreekuur Maatschappelijk Werk

De spreekuurtijd Maatschappelijk Werk: dinsdagmorgen van 9.30 tot 10.15 uur in de pastorie, Geldersestraat 39, tel. 12163.

Kopij inleveren vóór 8 december a.s.

Verkeersschool HOOGENBOOM

De rijsschool voor rij- en vakopleidingen

Chauffeursdiploma CEVB
Personenvervoer
Gevaarlijke stoffen

Wij lessen in
vrachtauto (daf 1100)
Opel Ascona (schakel)
Opel Kadett (automatic)
Motor Honda (400)

LET OP

voor beginners de
eerste 10 rijlessen
à f 29,50 per uur

Voor inlichtingen

St. Jorisstraat 12 - Sittard - 04490-13398 f
Israelstraat 6 - Geleen - 04494-42723

V.OOR AANLEG EN ONDERHOUD VAN
SIERTUINEN NAAR



Eh. P. Swinkels

BOOM- en ROZENKWEKERIJEN
TUINARCHITECTUUR-HOVENIER

Rijksweg Nrd. 162 — Sittard — Tel. 04490-12736



Pastores:
C. Koppers
J. Janssen
J. Sneekes
Geldersestraat 39,
Sittard (04490-12163)
giro: 1 03 53 14 t.n.v.
Parochie H. Hart

Overgenomen uit De Heraut, oktober 1983

IN DE STILTEKRING

Zwijgen kan veelzeggend zijn, en soms meer effect hebben dan spreken. Niet wanneer het gebeurt uit luiheid, vrees of ongeïnteresseerdheid, maar juist als protest tegen de woorden die hol zijn gaan klinken. Mensen kunnen ervoor kiezen te zwijgen om diegenen te weerstaan, die het woord zo hanteren en misbruiken, dat het een machtsmiddel wordt en niet een middel tot wederzijds verstaan. In een dergelijke situatie zou elk spreken zijn als olie in het vuur in plaats van als olie in de wonden. Waar woorden, geweld of ongewild, handlangers worden van het kwaad, verdient zwijgen de voorkeur. In het lijdensverhaal verkiest Jezus meermalen een dergelijk zwijgen, wanneer hij verschijnen moet voor de Raad (Mt.26,63), voor Pilatus (Mt.27,14) en voor Herodes (Lc.23,9).

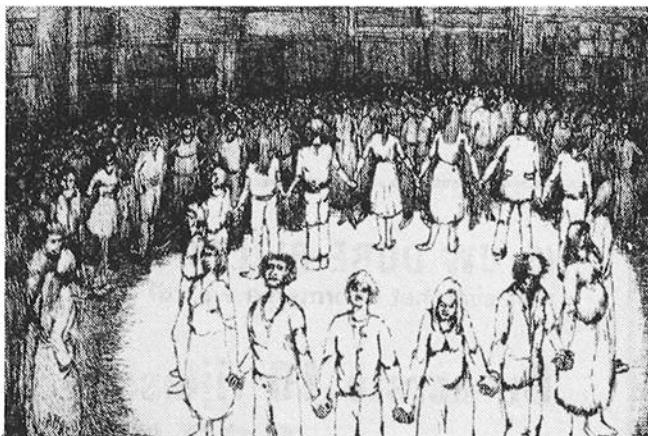
Ook in onze tijd zijn er situaties waarin zwijgen de kracht kan krijgen van een profetisch spreken. Onder meer gebeurt dit tegenwoordig als bijdrage tot de vrede. Dit idee van een stil protest tegen oorlog en bewapening dateert al van de tijd van de Vietnam-oorlog, maar is sinds 1981 opnieuw begonnen, dankzij een groep vredeswerkers in Straatsburg. Momenteel wordt er in honderden West-Europese plaatsen wekelijks een uur (nogal eens op koopavonden) gezwegen voor de vrede. Meestal wordt daarbij gekozen voor een opstelling in een kring, waarbij de deelnemers elkaar een hand geven, en met de gezichten naar buiten gekeerd staan. Zo is er contact onderling en met de voorbijgangers. Buiten de kring staan mensen die stencils met informatie uitdelen, en indien gewenst gesprekken aangaan. Van dergelijke stencils, die mij tot nog toe onder ogen gekomen zijn, kies ik er een uit Freiburg im Breisgau (West-Duitsland) als voorbeeld:

*Ook ik zwijg hier in het openbaar
omdat ik me niet laat betrekken in een gesprek over
volkerenmoord
omdat kernwapens geen wapens zijn, maar instrumenten
voor volkerenmoord
omdat ik in verband met kernwapens noch over oorlog noch
over vrede kan spreken
omdat een dergelijk zwijgen een taal is, die overal verstaan
wordt
omdat ik in een discussie over voorwaarden, waaronder ik
zou afzien van inzet van vernietigingsmiddelen tegen volke-
ren, een misdadiger word
omdat de logica van wederzijdse atomaire afschrikking waan-
zin is
omdat ik niet met zelfmoord dreig
omdat de gordel van zwijgen, die in de nazitijd rond de
volkerenmoord-machine van de vernietigingskampen lag,
vervangen is door een gordel van spreken over de nieuwe
vernietigingsmiddelen
omdat ik alleen door middel van zwijgen in deze gordel van
spreken welsprekend kan zijn
omdat zwijgen niet te integreren en niet te regeren is
omdat
(doorhalen wat niet van toepassing is – aanvullen wat van
toepassing is – doorgeven).*

Zelf heb ik dit jaar met ongeveer zevenhonderd anderen op

het Leidseplein in Amsterdam aan de stiltekring deelgenomen, die er van 9 tot 18 uur stond op 'Stille Zaterdag', de dag waarop christenen uitzien naar de verrijzenis van de Heer, die de dood het laatste woord ontnemt. Zwijgend staan in een kring roept veel emoties wakker, zowel bij degenen die er staan, als bij degenen die er langs lopen. Eerst is er een gevoel van vreemdheid: stil staan waar zovelen in beweging zijn en doorlopen. Dan komt twijfel op: „Waarom doe ik dit eigenlijk? En voor wie dan wel? Wat heeft het voor zin? Houd ik mijzelf en anderen niet voor de gek?” Voorbijgangers schelden je uit voor lafaard, juist omdat je je mond niet opendoet. Zij doen zich smalend tegoed aan je kwetsbaarheid en schaamte. Stoere jongens maken zich vrolijk over je om indruk te maken op hun kameraden en vriendinnen. Je wordt bekoord om „nuttiger” dingen te doen, om enkel politieke munt te slaan uit je diepste overtuigingen.

Een vuilnisman komt voorbij met zijn karretje, stopt, kijkt, stelt zichzelf hardop de vraag „Zou het helpen?”, wacht, antwoordt hoorbaar „Ik hoop het”, tikt aan zijn pet en verdwijnt. Trams rijden bellend door je stilte. Een bejaard echtpaar schuifelt naderbij, met de paasboodschappen in de tas bij zich, een korte wisseling van blikken, man en vrouw voegen zich in de kring, en verlaten haar na twee minuten weer op dezelfde waardige wijze. Een punk-meisje met haar straat-hond staat er meer dan een uur, met links van haar een Kleine Zuster, en rechts twee buitenlandse toeristen. Mensen van hoop, mensen van vrede.



Staan in de stiltekring leert ook iets over bidden. Vanuit een diepe overtuiging kies je ervoor een stukje van je dag te reserveren voor een ontmoeting met God, hoe deze zich ook aan je manifesteren zal. Er zijn verstrooiingen, angsten, irritaties, warme ogenblikken. Er gebeurt niets of althans weinig spectaculairs. Je eigen beperktheid wordt verrassend doorbroken. Een teken van trouw wordt zichtbaar. Hoop en onderlinge saamhorigheid krijgt gestalte. Je staat open voor wat gebeuren kan. Je durft. Je krijgt meer dan je voor mogelijk had gehouden.

De stiltekring is een gelovig alternatief voor de vicieuze cirkel van haat en geweld. Zwijgen voor vrede is een manier om God te laten spreken.

Paul Begheyn s.j.

Kopij inleveren vóór 8 december a.s.

VERZEKERINGEN
HYPOTHEKEN
FINANCIERINGEN
PERSOONLIJKE LENINGEN

ASSURANTIE-KANTOOR
J. Kempen en Zn.

Geldersestraat 27
Overhoven-Sittard
Telefoon 12349



SCHOONHEIDSSALON

Lia Kempen

voor algehele huidverzorging

Depositaire: Dr. N.G. Payot
Pier Augé

Beh. volgens afspraak, Tel. 12349
Sittard, Geldersestraat 27

IS UW DURE RIJLES
niet even het informeren waard?

De eerste 10 rijlessen
per volledig lesuur à **f 29,50**
voor schakel- en automaat.

Inlichtingen en aanmeldingen
VERKEERSSCHOOL

DE MAASKETEN

HEISTRAAT 29 - SITTARD
Telefoon 04490-25333

*Ook voor uw MOTOR-OPLEIDING
een SPÉCIALE AANBIEDING*

THEORIE IEDERE DINSDAGAVOND
VAN 20.00 TOT 22.00 UUR
IN OS KAAR.
TOEGANG VOOR IEDEREEN.

UW OPTICIEN

LEON DE WEVER

STEENWEG 72
SITTARD

ELECTRO

Jac Schmeits

Elektrische apparaten en -installaties

Oude Heiweg 1
Tel. 15021



stichting lichamelijke
opvoeding en sport
sittard

S. L. O. S. Sport gehandicapten

Sporten door gehandicapten mag dan langzamerhand wel in het dagelijkse beeld van ons allemaal passen, toch is er nog een grote achterstand en kan lang niet iedere gehandicapte gaan sporten door gebrek aan aanpassingen, aangepast spel-materiaal, bereikbaarheid en nog vele andere factoren. Daarom is het Nationaal Fonds Sport Gehandicapten dat eenmaal per jaar een beroep doet op u om sporten door gehandicapten mogelijk te maken.

R.K. Oudervereniging Overhoven

In verband met onderstaand bericht deelt de R.K. Oudervereniging Overhoven mee dat het bestuur voor het schooljaar 1983/1984 er als volgt uitziet:

- Voorzitter : Mevr. M.J. Kelleners, Kastelenweg 23, tel. 21017.
Vice-voorzitter : Dhr. P. Bertrand, Grasbroekstraat 11, tel. 14459.
Penningmeester : Dhr. M. Habets, Rijksweg Noord 160, tel. 13477.
Secretaris : Mevr. Y. Husson, Rolandsweg 14, tel. 14814.
2e Secretaris : Mevr. B. Schaekens, Kastelenweg 21, tel. 18226.

Wij weten net als u dat we leven in een tijd van grote bezuinigingen. Toch mag dat geen reden zijn om gehandicapten hun sport te onthouden. Immers de tijd dat sporten een luxe was is al heel lang voorbij en sport blijft een stuk welzijn waarop iedere Nederlander recht heeft. Moet het dan wel een luxe zijn voor gehandicapte sporters? Dat moeten wij met z'n allen voorkomen.

Daarom: help mee bij de organisatie van de collecte ter plaatse, help mee met collecteren, loop de collectebus van het Nationaal Fonds Sport Gehandicapten niet voorbij, maar geef! Geef om die aanpassingen mogelijk te maken, geef om die nodige sportmaterialen te kunnen aanschaffen.

En komt u die collectebus in de week van 14 t/m 20 november a.s. niet tegen, dan is er ons gironummer 5855 t.n.v. het Nationaal Fonds Sport Gehandicapten te Den Haag. Eénmaal per jaar mag u dat niet vergeten!

Overhovense Jongeren Avond (O.J.A.) vraagt vrijwilligers (-sters), die mee willen helpen bij het organiseren van activiteiten voor 12- tot en met 15-jarigen. Aanmelden en/of informatie bij Carla Faber, Overhoven 68, tel. 19331.

Overige bestuursleden:

- Mevr. M. Adams, Grauwertstraat 13, tel. 24510.
Mevr. Th. v. Biemen, Nusterweg 43a, tel. 21206.
Mevr. J. Dijkstra, Rolandsweg 20, tel. 14773.
Mevr. T. v. Gastel, Rolandsweg 23, tel. 18353.
Mevr. R. Geurts, Kastelenweg 19, tel. 18400.
De heer K. Kurver, P. Chevalierstraat 42, tel. 19068.
Mevr. M. Kurvers, Overhoven 39, tel. 10047 - 11819.
De heer L. Massen, Lichtenbergstraat 22, tel. 22910.
De heer M. Mertens, Rolandsweg 29, tel. 17889.
Mevr. B. Pöiesz, P. Chevalierstraat 38, tel. 22906.
Mevr. M. Swagemakers, Rolandsweg 41, tel. 21310.
Mevr. T. Voet, Rolandsweg 2, tel. 18889.
Mevr. C. Zinken, Overhoven 45, tel. 18264.

Veilig oversteken voor iedereen!!!!

In het verkeer vormen kinderen en ouderen een kwetsbare groep. Dit geldt ook voor onze wijk. In het verleden zijn al vele malen initiatieven ondernomen om aan gevaarlijke verkeerssituaties een halt toe te roepen. Het gemotoriseerd verkeer, rijdend en stilstaand is beslag gaan leggen op de ruimte om ons heen ten koste van onze veiligheid. Het is de bedoeling om u langs deze weg de mogelijkheid te bieden uw onvrede met de verkeerssituaties in onze wijk aan ons kenbaar te maken. Daarna zullen wij met de gemeente en politie hierover contact opnemen. Hiervoor hebben wij uw reactie nodig. Wij vragen derhalve dringend alle wijkbewoners onderstaande antwoordstrook aan ons te willen retourneren. Geef het aan uw of uw buurkinderen mee naar school of in te leveren bij het secretariaat vóór 30 november a.s. Wij danken u voor uw medewerking.

Naam :
Adres :
Leeftijd :

1. Vindt u de verkeerssituatie voor voetgangers in onze wijk onveilig? ja / neen
2. Bent u bereid om samen met ons hier iets aan te doen? ja / neen
3. Kent u onveilige situaties? Zo ja, welke?
4. Andere suggesties voor een veilige oversteek.

Namens de Oudervereniging Overhoven
Secretariaat: Rolandsweg 14



**boekjes, formulieren,
kaarten, enveloppen, rekeningen, folders
wij drukken het allemaal**

De mogelijkheden van offset zijn nu eenmaal bijna onbeperkt en indien u zelf uw origineel wilt typen of tekenen, wordt uw offsetwerk nog voordeliger.

GEBOORTEKAARTJES en TROUWKAARTEN

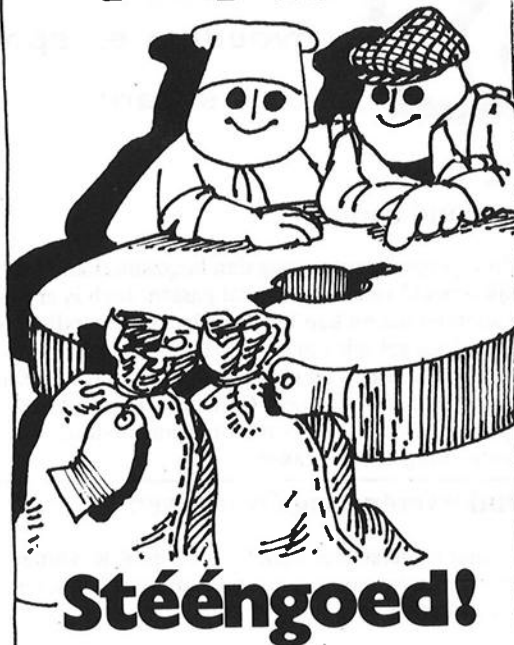
LICHTDRUKKEN EN FOTOKOPIEËN

Offset
Kurver
Sittard
BV



rijksweg noord 54
6131 cm sittard
tel. 04490-16830

Bruin van de Molen:



Stééngoed!

Brood- en banketbakkerij

H. HONINGS

Heistraat 30
Tel. 14709 - Sittard



Trouwplannen?

Kom dan beslist eens kijken naar de grote collectie feestkleding voor de hele familie.

In onze speciale etalage tonen wij u steeds enige bruidsjaponnen uit onze modieuze collectie.

WILCO

VOORSTAD 21

SITTARD

Moderne Snackbar-Friture
„DE OUDE HEI”

Oude Heiweg 7 - Overhoven

tel.: 04490-22349

Naast normale snacks onze specialiteiten:



Vers gegrilleerde haantjes
Verse saté en sjasliék
Diverse soorten hamburgers en
Schnitzels
Vers ijs

Iedere dag zijn wij geopend van 16.00 tot 24.00 uur.
's Maandags gesloten.

Inter Holland Haarwerken

Henk Smeets



Gespec.: o Knippen dames en heren
o Haarwerken
o Haarprothesen

Walborgstraat 9 Overhoven-Sittard
Tel. (04490) - 17481

Behandeling na afspraak